

سُورَةُ الرَّحْمٰنِ : ٥٥
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

پ	اشع	اللہ	ال	رحمن	ال	رحیم
سے	نام	اللہ	جو	بہت مہربان	جو	رحم کرنے والا

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِیْنَ ۝ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ۝

أَحْمَدُ	يَلُو	رَبِّ	الْعَالَمِیْنَ	الرَّحْمٰنِ	الرَّحِیْمِ
تمام تعریفیں	اللہ کیلئے	رب	تمام جہان	جو بہت مہربان	رحم کرنے والا

تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں جو تمام جہانوں کا رب ہے، بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے۔

مٰلِكِ يَوْمِ الدِّیْنِ ۝ اِيَّاكَ نَعْبُدُ وَاِيَّاكَ نَسْتَعِیْنُ ۝

مٰلِكِ	يَوْمِ	الدِّیْنِ	اِيَّاكَ	نَعْبُدُ	وَاِيَّاكَ	نَسْتَعِیْنُ
مالک	دن	بدلہ	صرف تیری ہی	عبادت کرتے ہیں	اور صرف تجھ ہی سے	مدد چاہتے ہیں

بدلہ کے دن کا مالک ہے، ہم صرف تیری ہی عبادت کرتے ہیں اور صرف تجھ ہی سے مدد چاہتے ہیں۔

اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِیْمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِیْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝

اِهْدِنَا	الصِّرَاطَ	الْمُسْتَقِیْمَ	صِرَاطَ	الَّذِیْنَ	اَنْعَمْتَ	عَلَيْهِمْ
ہمیں ہدایت دے	راستہ	سیدھا	راستہ	ان لوگوں کا	تو نے انعام کیا	ان پر

ہمیں سیدھے راستہ کی ہدایت دے، ان لوگوں کا راستہ جن پر تو نے انعام کیا

غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّیْنَ ۝

غَيْرِ	الْمَغْضُوْبِ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	الضَّالِّیْنَ
نہ	غضب کیا گیا	ان پر	اور نہ	جو گمراہ ہوئے

نہ ان کا جن پر غضب کیا گیا اور نہ ان کا جو گمراہ ہوئے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

الْمَ تَرَكَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۝۱ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ

الْمَ تَرَ	كَيْفَ	فَعَلَ	رَبُّكَ	بِأَصْحَابِ الْفِيلِ	أَلَمْ	يَجْعَلْ	كَيْدَهُمْ
کیا تم نے نہیں دیکھا	کیسا	کیا	تہا راب	لا تھی والوں کے ساتھ	کیا نہیں	کر دیا اس نے	ان کا داؤ

کیا ایسے نہیں دیکھا آپ کے رب نے کیا سلوک کیا تھی والوں سے، کیا اس نے ان کا داؤ نہیں کر دیا

فِي تَضَلُّيْلٍ ۝۲ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ۝۳ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ

فِي تَضَلُّيْلٍ	وَأَرْسَلَ	عَلَيْهِمْ	طَيْرًا	أَبَابِيلَ	تَرْمِيهِمْ	بِحِجَارَةٍ
گمراہی میں (دیکھا)	اور بھیجے	ان پر	پرندے	بھنڈ کے بھنڈ	پھینکتے تھے	کنکریاں

گمراہی میں (دیکھا) اور ان پر بھنڈ کے بھنڈ پرندے بھیجے وہ ان پر کنکریاں پھینکتے تھے

مِّن سِجِّيلٍ ۝۴ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ۝۵

مِّن سِجِّيلٍ	فَجَعَلَهُمْ	كَعَصْفٍ	مَّأْكُولٍ
سے	سنگ گل	پس ان کو کر دیا	بھوسہ کی طرح کھائے ہوئے

سنگ گل کی - پس ان کو کھائے ہوئے بھوسے کے مانند کر دیا۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

رِلْيَفِ قَرِيْشٍ ۝۱ الْفِيْهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصِّيْفِ ۝۲ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ

رِلْيَفِ	قَرِيْشٍ	الْفِيْهِمْ	رِحْلَةَ	الشِّتَاءِ	وَالصِّيْفِ	فَلْيَعْبُدُوا	رَبَّ
مانوس کرنے کے سبب	قریش	ان کا مانوس کرنا	سفر	سردی	اور گرمی	پس چاہیے وہ عبادت کریں	رب

قریش کو مانوس کرنے کے سبب انہیں سردی گرمی کے سفر سے مانوس کرنے کے سبب، پس چاہیے کہ وہ عبادت کریں

هَذَا الْبَيْتِ ۝۳ الَّذِيْ اَطْعَمَهُمْ مِّنْ جَوْءٍ ۝۴ وَاَمَنَهُمْ مِّنْ خَوْفٍ ۝۵

هَذَا	الْبَيْتِ	الَّذِيْ	اَطْعَمَهُمْ	مِّنْ	جَوْءٍ	وَاَمَنَهُمْ	مِّنْ	خَوْفٍ
اس	گھر	جو جس	انہیں کھانا دیا	سے	بھوک	اور انہیں امن دیا	سے	بہن خوف

اس گھر کے رب کی، جس نے انہیں کھانا دیا بھوک میں، اور امن دیا خوف میں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اَرۡعٰیۡتَ الَّذِیۡ یُکَذِّبُ بِالۡدِیۡنِ ۱؎ فَاذٰلِکَ الَّذِیۡ یَدۡعُ الۡیَتِیۡمَ ۲؎ وَلَا

اَرۡعٰیۡتَ	الَّذِیۡ	یُکَذِّبُ	بِالۡدِیۡنِ	فَاذٰلِکَ	الَّذِیۡ	یَدۡعُ	الۡیَتِیۡمَ	وَلَا
یکہ تم نے دیکھا	وہ جو	جھٹلاتا ہے	روز جزا و سزا	یہی ہے وہ	وہ جو	دھکے دیتا ہے	یتیم	اور نہیں

کیا تم نے اس شخص کو دیکھا جو روز جزا و سزا کو جھٹلاتا ہے، یہی ہے جو یتیم کو دھکے دیتا ہے، اور نہیں

یَحۡضُ عَلٰی طَعَامِ الْمِسۡکِیۡنِ ۳؎ قَوِیۡلٌ لِّلۡمُصَلِّیۡنِ ۴؎ الَّذِیۡنَ هُمۡ عَنۡ

یَحۡضُ	عَلٰی	طَعَامِ	الْمِسۡکِیۡنِ	قَوِیۡلٌ	لِّلۡمُصَلِّیۡنِ	الَّذِیۡنَ	هُمۡ	عَنۡ
رغبت دلاتا ہے	کھانا	مسکین	پس خرابی	نمازیوں کے لئے	جو کہ	وہ	سے	

رغبت دلاتا مسکین کو کھانا کھلانے کی۔ پس خرابی ہے ان نمازیوں کے لئے، جو

صَلَّوۡا تَہُمۡ سَآہُوۡنَ ۵؎ الَّذِیۡنَ هُمۡ رِیۡءَآءُوۡنَ ۶؎ وَیَسۡتَعُوۡنَ الْمَاعُوۡنَ ۷؎

صَلَّوۡا	تَہُمۡ	سَآہُوۡنَ	الَّذِیۡنَ	هُمۡ	رِیۡءَآءُوۡنَ	وَیَسۡتَعُوۡنَ	الْمَاعُوۡنَ
اپنی نماز	غافل (جمع)	جو کہ	وہ	دکھا داکرتے ہیں	روکتے ہیں (نہیں بیٹے)	عام ضرورت کی چیز	اپنی نمازوں سے غافل ہیں، جو دکھا داکرتے ہیں، اور عام ضرورت کی چیز (بھی مانگی) نہیں دیتے۔

اپنی نمازوں سے غافل ہیں، جو دکھا داکرتے ہیں، اور عام ضرورت کی چیز (بھی مانگی) نہیں دیتے۔

۱
ع
۳۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اِنَّاۤ اَعْطٰیۡنَاکَ الْکُوۡثَرَ ۱؎ فَصَلِّ لِرَبِّکَ وَاٰنۡحَرۡ ۲؎ اِنَّ

اِنَّا	اَعْطٰیۡنَاکَ	الْکُوۡثَرَ	فَصَلِّ	لِرَبِّکَ	وَاٰنۡحَرۡ	اِنَّ
بیشک ہم	ہم نے آپ کو عطا کیا	کوثر	پس نماز پڑھ	اپنے رب کے لئے	اور قربانی دے	بیشک

بیشک ہم نے آپ کو "کوثر" عطا کیا، پس اپنے رب کے لئے نماز پڑھیں اور قربانی دیں، بیشک

شَآئِنَاکَ هُوَ الْاَبۡتَرُ ۳؎

شَآئِنَاکَ	هُوَ	الْاَبۡتَرُ
آپ کا دشمن	وہ	دُم کٹا - نامراد - بے نسل

آپ کا دشمن ہی نامراد ہے۔

۱
ع
۳۳

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو بہت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ يَاۡئِهَآ اَكْفِرُوْنَ ۝۱ لَاۤ اَعْبُدُوْهُمَۤ اَتَعْبُدُوْنَ ۙ وَلَاۤ اَنْتُمْ

کہہ دیجئے اے کافرو! میں عبادت نہیں کرتا جس کی تم عبادت کرتے ہو اور نہ تم

کہہ دیجئے۔ اے کافرو! میں عبادت نہیں کرتا جس کی تم پوجا کرتے ہو اور نہ تم

عِبْدُوْنَ مَاۤ اَعْبُدُ ۙ وَلَاۤ اَنَا عٰبِدُ مَاۤ اَعْبُدْتُمْ ۙ وَلَاۤ اَنْتُمْ

عبادت کرنے والے جسکی میں عبادت کرتا ہوں اور نہ میں عبادت کرنے والا جسکی تم عبادت کرتے ہو اور نہ تم

عبادت کرنے والے جو اس کی میں عبادت کرتا ہوں اور نہ میں عبادت کرنے والا ہوں جسکی تم پوجا کرتے ہو

عِبْدُوْنَ مَاۤ اَعْبُدُ ۙ لَكُمْۭ دِيۡنُكُمْۭ وَّلِيۡ دِيۡنِ ۙ

عبادت کرنے والے جسکی میں عبادت کرتا ہوں تمہارے لئے تمہارا دین میرا دین

اور نہ تم عبادت کرنے والے ہو جس کی میں عبادت کرتا ہوں تمہارے لئے تمہارا دین میرا دین۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

اِذَا جَآءَ نَصْرُ اللّٰهِ وَ الْفَتْحُ ۙ وَ رَاَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُوْنَ

جب آجائے اللہ کی مدد اور فتح اور آپ دیکھیں لوگ داخل ہو رہے ہیں

جب اللہ کی مدد آجائے اور فتح (ہو جائے) اور آپ دیکھیں لوگ داخل ہو رہے ہیں

فِيۡ دِيۡنِ اللّٰهِ اَفْوَاجًا ۙ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَ اسْتَغْفِرْهُ ۙ

میں اللہ کا دین فوج در فوج پس پاکی بیان کریں تعریف کے ساتھ یا کی بیان کریں اور اس سے بخشش طلب کیجئے اس سے

اللہ کے دین میں فوج در فوج پس اپنے رب کی تعریف کے ساتھ یا کی بیان کریں اور اس سے بخشش طلب کریں

اِنَّهٗ كَانَ تَوَّابًا ۙ

بیشک وہ ہے بڑا توبہ قبول کرنے والا

بیشک وہ بڑا توبہ قبول کرنے والا ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۝ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا

تَبَّتْ	يَدَا	أَبِي لَهَبٍ	وَتَبَّ	مَا	أَغْنَىٰ	عَنْهُ	مَالُهُ	وَمَا
ٹوٹ گئے	دونوں ہاتھ	ابولہب	اور وہ ہلاک ہوا	نہ	کام آیا	اس کے	اس کا مال	اور جو

ابولہب کے دونوں ہاتھ ٹوٹ گئے اور وہ ہلاک ہوا۔ اس کے کام نہ آیا اس کا مال اور جو

كَسَبَ ۝ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۝ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ

كَسَبَ	سَيَصْلَىٰ	نَارًا	ذَاتَ لَهَبٍ	وَامْرَأَتُهُ	حَمَّالَةَ
اس نے کمایا	عنقریب داخل ہوگا	آگ	شعلے مارتی	اور اس کی بیوی	لاڈلنے والی

اس نے کمایا عنقریب داخل ہوگا شعلے مارتی ہوئی آگ میں، اور اس کی بیوی لاڈلنے والی

الْحَطْبِ ۝ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۝

الْحَطْبِ	فِي	جِيدِهَا	حَبْلٌ	مِّن	مَّسَدٍ
لکڑی (ایدرھن)	میں	اس کی گردن	رسی	سے	کھجور

ایدرھن، اس کی گردن میں کھجور کی پچھال کی رسی ہے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ يُولَدْ ۝

قُلْ	هُوَ	اللَّهُ	أَحَدٌ	اللَّهُ	الصَّمَدُ	لَمْ يَلِدْ	وَلَمْ يُولَدْ
کہہ دیجئے	وہ	اللہ	ایک	اللہ	بے نیاز	نہ اس نے جنا	اور نہ وہ جنا گیا

کہہ دیجئے وہ اللہ ایک ہے، اللہ بے نیاز ہے، نہ اس نے کسی کو جنا اور نہ کسی نے اس کو جنا،

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

وَلَمْ	يَكُنْ	لَهُ	كُفُوًا	أَحَدٌ
اور نہیں	ہے	اس کا	ہمسرہ	کوئی

اور اس کا کوئی ہمسرہ نہیں۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝۱ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝۲ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ

قُلْ	اَعُوْذُ	بِرَبِّ	الْفَلَقِ	مِنْ	شَرِّ	مَا	خَلَقَ	وَمِنْ	شَرِّ	غَاسِقٍ
کہہ دیجئے	میں پناہ	میں آتا ہوں	صبح کی	سے	شر	جو اس نے پیدا کیا	اور سے	شر	انہیرا	

کہہ دیجئے، میں پناہ میں آتا ہوں صبح کے رب کی، اس کے شر سے جو اس نے پیدا کیا اور اندھیرے کے شر سے،

اِذَا وَقَبَ ۝۳ وَمِنْ شَرِّ النَّفّٰثٰتِ فِي الْعُقَدِ ۝۴ وَمِنْ شَرِّ

اِذَا	وَقَبَ	وَمِنْ	شَرِّ	النَّفّٰثٰتِ	فِي	الْعُقَدِ	وَمِنْ	شَرِّ
جب	پھا جائے	اور سے	شر	پھونکنے والیوں	میں	گرہیں	اور	شر سے

جب وہ پھا جائے، اور گریہوں میں پھونکنے والیوں کے شر سے، اور شر سے

حَاسِدٍ اِذَا حَسَدَ ۝۵

حَاسِدٍ	اِذَا	حَسَدَ
حسد کرنے والا	جب	وہ حسد کرے

حسد کرنے والے کے جب وہ حسد کرے۔

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو نہایت مہربان، رحم کرنے والا ہے

قُلْ اَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝۱ مَلِكِ النَّاسِ ۝۲ اِلٰهِ النَّاسِ ۝۳

قُلْ	اَعُوْذُ	بِرَبِّ	النَّاسِ	مَلِكِ	النَّاسِ	اِلٰهِ	النَّاسِ
کہہ دیجئے	میں پناہ	میں آتا ہوں	لوگ	بادشاہ	لوگ	معبود	لوگ

کہہ دیجئے میں پناہ میں آتا ہوں لوگوں کے رب کی، لوگوں کے بادشاہ کی، لوگوں کے معبود کی،

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝۴ الَّذِي يُّوسْوِسُ فِي

مِنْ	شَرِّ	الْوَسْوَاسِ	الْخَنَّاسِ	الَّذِي	يُّوسْوِسُ	فِي
سے	شر	دوسوہ ڈالنے والے	چھپ کر جملہ کرنے والے	جو	دوسوہ ڈالتا ہے	میں

دوسوہ ڈالنے والے، چھپ چھپ کر جملہ کرنے والے کے شر سے، جو دوسوہ ڈالتا ہے

صُدُوْرِ النَّاسِ ۝۵ مِنَ الْجَنَّةِ وَ النَّاسِ ۝۶

صُدُوْرِ	النَّاسِ	مِنْ	الْجَنَّةِ	وَ	النَّاسِ
سینے (دل)	لوگ	سے	جن (جمع)	اور	انسان

لوگوں کے دلوں میں، جنوں میں سے اور انسانوں میں سے۔